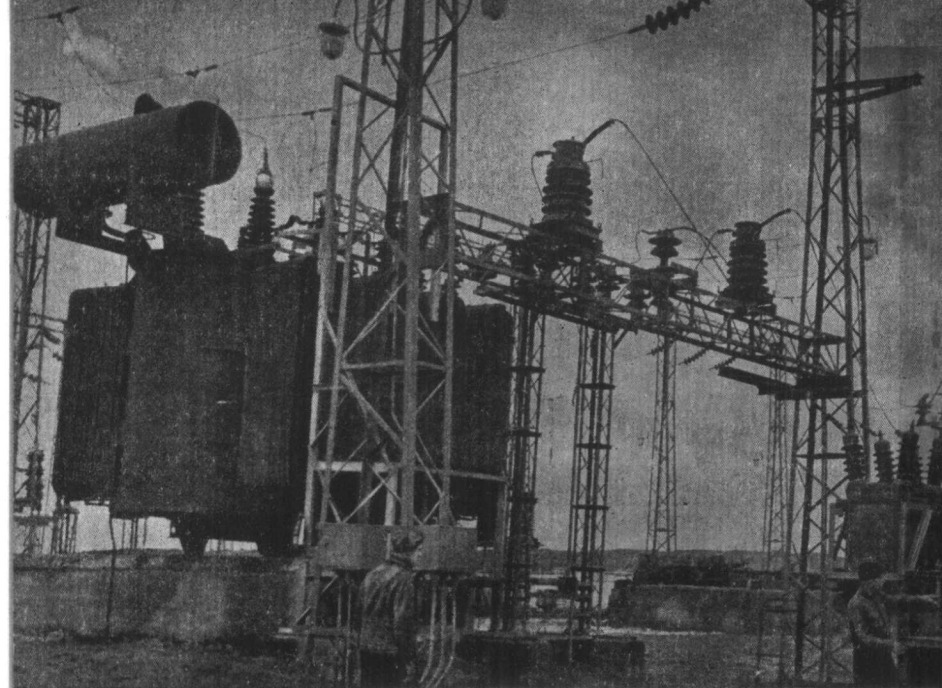




斯大林格勒水電站是 共產主義的偉大建設工程

(蘇聯) 阿·阿格蘭諾夫斯基著

時 代 出 版 社

（蘇聯）阿·阿格蘭諾夫斯基著

斯大林格勒水電站是共產主義 的偉大建設工程

清 河 譯

時 代 出 版 社

一九五四年·北京

А. Аграновский

СТАЛИНГРАДСКАЯ ГЭС—ВЕЛИКАЯ
СТРОЙКА КОММУНИЗМА

Государственное Издательство

Политической Литературы

1953

內 容 提 要

偉大衛國戰爭期間，蘇聯人民在英雄城市斯大林格勒戰勝了德國法西斯強盜；戰後他們又在勞動戰線上展開了宏偉的共產主義建設工程——斯大林格勒水電站，這是蘇聯改造大自然〔伏爾加河〕計劃的一個組成部分。蘇聯人民創造性的勞動和強大的技術裝備，將使它在空前短暫的時期內建成。它的電力將使蘇聯工業、農業、運輸業等，向著共產主義社會更邁進一步。本書就是一本敘述這一展示著人類美好前景的通俗讀物。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊營業許可證出字45號

(北京東四錢糧胡同十四號)

新 華 書 店 發 行

北京新華印刷廠分廠印刷 北京第二裝訂生產合作社裝訂

1954年10月北京初版 1954年10月第1次印刷

開本：787×1092 1/32 印張：3—8/32

1—8,060冊 69千字

目次

一	在陣地前沿上的斯大林格勒.....	二
二	全民性的建設工程.....	一五
三	電力.....	三五
四	改造大自然.....	五七
五	蘇聯的強大技術.....	七二
六	「大伏爾加河」.....	八四

一 在陣地前沿上的斯大林格勒

……伏爾加河上已經破曉，朝陽的光芒劃破了早晨的霧幕。沉睡的伏爾加河上的島嶼、河道、淺灘，都慢慢地開始甦醒過來。四周是一片安謐和寂靜。這條俄羅斯偉大河流的河水緩緩地流動着。太陽升得更高了，陽光照耀着伏爾加河左岸地帶一望無際的平原——蘇聯人民的眼前，展開着一片習見的景象。

從瑪瑪葉夫土崗往北，沿着伏爾加河的河岸伸展着斯大林格勒各工廠的一座座寬大的廠房。靠近土崗的是「紅十月」巨型冶金工廠，稍遠的是斯大林格勒拖拉機工廠。

瑪瑪葉夫土崗以南，伏爾加河畔展開着斯大林格勒市中心區。陣亡戰士寬闊的紀念廣場四周全是美麗的多層樓房。在人民稱作和平街的新大街的兩旁，聳立着許多高大整齊的大廈，這些大廈都有輕巧的露台、雕刻物和柱廊。沿着伏爾加河伸展達六十公里的世界最長的大街——斯大林大街，在它已建成的地段上也建築了許多這樣的大廈。縱目四望，到處是綠蔭、小花園、街心花園、花壇、林蔭路。看來這個城市之內，沒有一條街巷沒有大樹、灌木叢和花卉。

今天的斯大林格勒就是這樣。但是現在不僅從戰時曾經進行過頑強血戰的瑪瑪葉夫土崗

頂峯上起展開着和平勞動的事業。只要你更凝神地細看一下，那末在四周各地，你都可以看到這座斯大林城市有着光明愉快的未來的徵兆。

……沿着伏爾加河航行着許多內燃機輪船、拖着駁船的拖船和巨大的木筏。它們都向南急駛，奔往伏爾加河——頓河通航運河的出口，在煙霧朦朧中，從瑪瑪葉夫土崗的右方，可以望見那個在薩列普特島附近的運河出口。

前面，在伏爾加河左岸，有環繞着鮮嫩綠葉的斯大林格勒水電站建設者新城市的石砌的白房子，這座城市是在任何地圖上都找不到的。

左邊別祥島上，有許多強大的吸土機在為斯大林格勒水電站大廈及郊外的水利樞紐站混凝土堤壩挖掘着基坑。

閘門上游，一九四二年秋天我們的部隊為了打擊法西斯匪徒曾在該處集結的左岸深深的奧薩德納谷地上，有許多掘土機和鏟土機在工作着。這條由伏爾加河到烏拉爾河六百公里長的運河，就由此地開始。

而在斯大林格勒市區，著名的「巴甫洛夫中士之家」的周圍環繞着許多座華麗的多層大廈。這是斯大林格勒水利建設工程的住宅區。現在這裏住着和平大軍的戰士，他們的使命是與蘇聯全體人民共同完成征服大自然的宏偉任務。

在曾經進行過激戰的地方，現在展開了最偉大的和平建設工程。昨天的坦克手，今天變成了掘土機手，昨天的偵察兵，今天變成了地質學家，昨天的工兵，今天變成了安裝工人。

他們在偉大的斯大林領導之下，對人類千百年來的敵人——乾旱，展開了總攻。

全世界各國億萬人民的注意力，如今都集中在伏爾加河兩岸，都集中在神聖的斯大林格勒的土地上。

斯大林格勒！——法國碼頭工人和中國農民、朝鮮軍人和越南的游擊隊員、挪威漁夫和新波蘭的建築工人，全都懷着感激的贊頌的心情說出了這一個名字。

「斯大林格勒像一顆不會熄滅的星那樣永遠照耀着我們，」丹麥作家馬丁·安德遜·涅克索曾經這樣寫道。

各大陸上的人民把自己城市的廣場、街心花園和大街，都命名為斯大林格勒。這個名字在世界各族人民的語言中體現着英勇、堅毅、高貴的精神。

共產主義偉大建設工程——斯大林格勒水電站——建築在二十五年中兩度成為決定我們社會主義祖國命運的大戰的戰場的土地上。在激烈的戰鬥與忘我的勞動中，誕生了並且鞏固了這個英雄城市的蓋世光榮。

難忘的一九一八年永遠地記載在斯大林城的編年史中。英勇的察里津保衛戰是內戰史上最光輝的插曲之一。反革命軍隊與外國武裝干涉軍隊企圖扼殺蘇維埃共和國，將它緊緊地包圍起來。我國中心區與產糧、產煤、產石油地區的聯系僅剩下一個南方的狹長的走廊。察里津城捍衛住了這一走廊的入口。

一九一八年六月六日，察里津城近郊斷定要變成激戰的戰場，斯大林就在這個時候來到

了本市。斯大林同志用鐵腕鋼拳肅清了城內白衛陰謀分子，把大批糧食發送給了飢餓的首都居民，然後便用全力佈置察里津城的防務。

「斯大林底鋼鐵意志和英明遠見畢竟保住了沙麗城，打破了白軍進犯莫斯科的計劃。」
在第一個斯大林五年計劃年代，這個於一九二五年以偉大的領袖的名字命名的伏爾加河畔英雄城市的光榮，又傳遍了全世界。在斯大林格勒以北的空地上，開始了我們祖國拖拉機製造業第一座工廠的建設。莫斯科及列寧格勒的五金工人、我國南方的安裝工人、科斯特羅馬的季節性工人和伏爾加河流域的農民，都到伏爾加河上來建設社會主義的拖拉機製造業巨型工廠。其中許多人在當時並沒有充分的熟練的技術，當時還沒有像我們今天在任何新建工程上都能看見的那樣完備的技術。但是蘇聯人民的熱情和對祖國的偉大熱愛，却克服了一切障礙。

巨型拖拉機工廠在空前未有的短期間內興建成功了；蘇聯建設工程的速度大大地超過了西歐和美國的速度。一九三〇年六月十七日這一天成了斯大林格勒城編年史上有重大意義的一個日子，這一天斯大林同志對斯大林格勒的人們發出了賀電。

斯大林同志寫道：「向蘇聯第一個紅旗拖拉機巨型工廠工人及領導人員致敬並祝賀勝利，你們每年為國家生產的五萬架拖拉機，就是五萬發炸毀舊的資本主義世界而為農村中新

的社會主義制度開闢道路的砲彈。

祝你們在完成你們計劃方面獲得成功。」

伏爾加河畔的偉大的斯大林城是與整個蘇維埃國家一起成長和鞏固起來了。在短短期間內，它成了國內巨大的工業中心。

戰爭中斷了蘇聯人民的和平的創造性勞動，而在一九四二年，在斯大林格勒附近，展開了人類歷史上最大的戰役。

全世界都屏息傾聽着斯大林格勒這一決定人類命運的大會戰的回聲。蘇聯與希特勒德國是一個對一個地作戰着的。背信棄義的英國和美國的當權者違背了自己的開關第二戰場的盟國義務。法西斯匪徒趁機由西方將成千累萬的坦克、飛機、大砲、幾十個生力軍師團……調到東方來對付蘇軍。

「我們在我們戰鬥的旗幟面前，在蘇聯全國面前宣誓：我們決不玷辱俄羅斯武器的光榮，我們將要戰鬥到最後一息，」斯大林格勒保衛者寫信給斯大林同志這樣說。「我們的父輩在您的領導之下曾經在察里津大會戰中取得了勝利，我們今天在您的領導之下，也要在斯大林格勒城下偉大的會戰中取得勝利！」

由於蘇聯紅軍完成蘇聯武裝部隊最高統帥斯大林同志天才的戰略計劃，於一九四三年二月二日勝利地結束了斯大林格勒大會戰。包圍斯大林格勒的希特勒德國匪軍三十萬人已經不復存在了。

「斯大林格勒是德國法西斯軍隊開始沒落的起點，」斯大林同志說。「大家知道，德軍在斯大林格勒大激戰之後，就已不能恢復自己的元氣了。」●

偉大的衛國戰爭以蘇聯人民的全世界歷史意義的勝利而結束，我國又進入了和平發展的時期。千千萬萬蘇聯愛國主義者響應了共產黨與斯大林同志的號召，在我們祖國廣大的地域上展開了巨大的創造性活動。必須醫治戰爭所帶來的創傷，必須恢復戰前國民經濟發展的水平，然後大大地超過它。

膺受光榮的斯大林格勒的戰後歷史，又可以成為勝利地完成這些任務的最好的範例。根據斯大林的指示，英雄城市的恢復工作（實質上它必須重建）是在戰爭進程中就開始了的。伏爾加河上集合了許多工程師、建築師、石匠、混凝土工人——成千累萬的建築工人。黨鼓舞並組織了這些人來為復興這座英雄城市而鬥爭。

建設的速度不斷地提高。斯大林格勒的各工廠恢復得特別迅速。巨型拖拉機工廠比戰前更加宏偉地由廢墟上聳立了起來。拖拉機工廠工作人員恢復了殘破的廠房，建成了嶄新的巨大車間，拖拉機產量大大地超過了戰前的水平，並且掌握了各種嶄新的強大機器的生產。重建起來的「紅十月」冶金工廠也大大地超過了戰前的鋼與鋼材的產量。在戰後斯大林五年計劃年代，「紅十月」工廠湧現了許多卓越的快速熔鋼能手。其中最優越的是斯達哈諾夫工作

者席傑爾尼柯夫、屠什康諾夫和斯克雷普尼柯夫，他們都榮膺了斯大林獎金獲得者的稱號。

蘇聯人民在四年零三個月中提前完成了恢復及發展國民經濟的戰後五年計劃。

列寧斯大林黨所領導的蘇聯人民，在發展國民經濟各部門方面，在加強蘇聯國家經濟力量方面，都獲得了卓越的成就。

以後幾年間，獲得了一些新的卓越的勝利。「大家知道，」馬林科夫在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告中說，「今年工業的整個計劃不僅順利地完成着而且正在超額完成，因此，我們有充分根據認為，一九五二年的工業產量大約將超過一九四〇年產量一點三倍。」●

製造生產資料的工業有了特別迅速的發展。一九五一年它超過戰前水平一點四倍。而且，譬如說，到一九五一年底蘇聯所熔煉的鋼等於英國、法國、比利時、瑞典的總和。而在現在，一九五二年製造生產資料的工業，將超過一九四〇年水平約一點七倍。

社會主義田野的勞動者也獲得了卓越的成就。一九五二年穀物的總收穫量達八十億普特，超過了戰前水平七億普特以上。「以前認為是最尖銳、最嚴重的問題——穀物問題——就這樣順利地解決了，徹底而永遠地解決了。」●棉花、甜菜、油料作物、馬鈴薯、飼料作物的生產也超過了戰前水平。產品牲畜總頭數也超過了戰前的水平。

列寧斯大林黨把億萬蘇聯人民全部力量團結成爲一體，並領導它爲進一步提高我國經濟、爲改造大自然、爲竭力發展蘇聯的生產力而鬥爭。

在恢復與發展經濟工作中所獲得的成就，使蘇聯在走向共產主義的道路上又前進了一大步。

這一道路上的卓越路標是：一九四八年蘇聯部長會議及聯共（布）中央委員會根據斯大林同志的倡議所通過的「關於栽植護田林帶、採用草穀輪種制、修建水塘及水池以便保證蘇聯歐洲部分草原區及森林草原區穩定的豐收」的決議。這是人類史上空前嚴正的、徹底而有計劃的措施體系，其使命為在我國廣大空間內永久消滅旱風及乾旱。

斯大林改造大自然計劃規定沿着伏爾加河、烏拉爾河、頓河、北頓涅茨河兩岸以及其他方面栽植八條巨大的防護林帶——防禦旱風的綠色掩護隊。它的全長為五千三百公里以上，新植森林地區全部面積為十一萬七千九百公頃。除了這些國家林帶而外，並規定了集體農莊種植護田林帶，在窪地、谷地和沙地上植林，以及在集體農莊和國營農場中建築四萬四千個以上的水塘與水池。

蘇聯人民不僅完成着並且超額完成着乾旱地區改造大自然的各年度任務。八條國家森林帶中有六條經過斯大林格勒省的土地。改造大自然計劃發表後過了一年，斯大林格勒的集體

● 馬林科夫：「在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告」，人民出版社一九五三年中譯本，第三七頁。

● 同書，第四六頁。

農民報告完成了五百個水塘與水池的建設。斯大林格勒市及省的青年團員們自願担任種植由卡梅辛到斯大林格勒一段的林帶工作，並且在一九五二年就已經完成了這一段的植林工作。

一九五〇年標誌着斯大林抗旱計劃、向大自然自發力量進攻計劃進一步的發展。蘇聯政府通過了關於建設強大水電站、通航運河、巨大的灌溉供水系統的決議，這一切都是斯大林改造大自然的天才計劃的不可缺少的部分。

蘇聯人民歡欣鼓舞地迎接了政府關於建造巨型建設工程的決議，並且稱它們爲斯大林共產主義建設工程。而偉大的斯大林城再次立在爲和平、爲各族人民的幸福、爲共產主義而鬥爭的前沿陣地上。當年的戰場上，建立起了巨型的水利建築物——已經於一九五二年七月開始通航的伏爾加—頓河運河。

一九五〇年八月三十一日，在斯大林格勒的英勇的編年史上展開了新的光輝的一頁。在這一天中，公布了蘇聯部長會議關於開始建設一個最偉大的新建設工程的富有歷史意義的決議：

「在伏爾加河上斯大林格勒市地區建設一個水電站，該站發電能力不下於一百七十萬瓩時，每年在中等水量時發電量約爲一百億瓩時。

水電站從一九五一年開始建設，到一九五六年全部發電。」

四年之後，在斯大林格勒市北邊伏爾加河分出巨大支流阿赫土巴河的地方，水中高聳起巨大的堤壩。這一堤壩將要阻擋着歐洲最大河流的道路，使它爲人民的福利而工作。

伏爾加河將在斯大林格勒附近被阻住，氾濫出來，用它的水淹沒河谷部分。在我國地圖上將要出現一個由蘇聯人民親手創造出來的新的斯大林格勒海。它的長度在六百公里以上。它將是一個真正的海，它的平靜的水面在地平綫上與天空融成一片，而在暴風雨的天氣中，它的浪潮將達三公尺高。

偉大的斯大林格勒樞紐站將數十個極複雜的建築物——土壩和混凝土堤壩、輸水管及溢水道、船閘及碼頭、公路及鐵路渡橋、灌溉渠及供水渠道、抽水站及機械化的河港，聯結為一個整體。

水電站大廈本身規模之大，為空前所未有：長度達數百公尺。水電站的體積超過莫斯科市斯摩稜斯克廣場上新的高層大廈的體積。

這裏將要裝設強大的透平機與發電機。每一個聯動機——裝備在一個主軸上的透平機和發電機——的高度超過一座六層樓的大廈。搬運這種聯動機時，需要兩列滿載的列車。每一個透平機工作時所需要的水，等於夏季在查波羅什附近整個德涅泊河每一秒鐘的流量。

斯大林格勒堤壩頂上將敷設鐵路渡橋。這些跨越伏爾加河的新交通綫，對於國內廣大省區的發展，將起巨大的作用。它們將改善伏爾加河左岸地區及中亞細亞與斯大林格勒、工業中心區及頓巴斯煤礦區間的交通。

四年後坐車從堤壩上經過的人，將要看見下面有大量內燃機輪船、石油船、駁船、木筏穿過斯大林格勒的閘門。這些船閘都位於該河左岸。設計斯大林格勒水利樞紐站的工程師們

研究了將來伏爾加河巨大的貨物運輸量，設計了兩個方面的船閘：一條將供船艦與木筏向北航行，另一條則供其向南航駛。

斯大林格勒海內堤壩上游有一條綿長的防波堤。它將從猖獗的海浪中攔出一個巨大的蓄水地段，從而建立起一個平靜的港灣。船舶入水閘前將在這裏停泊，巨大的木筏將在這裏改編。港灣的岸上將建起一個新的機械化的港口。

這一港埠位於國內各條最大河流幹綫的交叉點上。強大的運輸動脈伏爾加河由北往南流，列寧伏爾加河——頓河通航運河由此往西分出，六百公里長的伏爾加河——烏拉爾河通航幹綫運河往東流去。新的斯大林格勒港埠將成爲我國南方最大的內河港埠之一。

這裏的停泊綫長達許多公里，它將挖成數十處「斗勺」——小港灣，船舶在裝貨時就在其中停泊。

鐵路沿着各停泊所穿過，分出了數百條支綫。列車可以在「斗勺」（小港灣）那裏靠着船舶停留。斯大林格勒港埠將要裝設強大的起重機，它可以從列車車廂中直接將貨物搬入伏爾加河上船舶的貨艙中。

電力使港埠中一切裝卸貨物的工作全都機械化。魚將要由裝着活魚的駁船上沿着「抽魚機」彈性軟管抽吸上來，穀物將要沿着氣動「抽穀機」流上來，強大的傳送機將要裝卸煤炭，而起重機將用以裝卸車床、機器及設備。

在伏爾加河上游將建立一些鋸木企業及木材加工企業。由伏爾加河、維亞特卡河、卡瑪

河上游漂流到斯大林格勒的一些巨大的木筏，都將在這裏分拆成個別的小組，強大的傳送機將木頭拖到岸上，電氣運貨機車再把木頭運入工廠。以後木材繼續沿着伏爾加河、伏爾加河—頓河運河、伏爾加河—烏拉爾河運河流送，但已經成了方木、木板、膠合板，裝配房屋了。這樣一來，位於無林地區中心的斯大林格勒，在供應我國南方地區以木材方面，起着更加巨大的作用。

這還遠不是伏爾加河畔斯大林格勒附近所建立的建築物的全部，此外還應加上強大的變壓站、降壓變電站及由伏爾加河岸分向東南西北各方面分出的高壓輸電綫路等複雜的系統。

斯大林格勒水電站在中等水量時將發電一百億瓩時左右。其中有四十億瓩時將輸往莫斯科，十二億瓩時輸往黑土中心區各省，二十八億瓩時輸往斯大林格勒、薩拉托夫和阿斯特拉罕各省地區，二十億瓩時供應伏爾加河左岸及裏海沿岸農業方面的需要。

在長距離內輸送強大的電力——這還是世界上空前未見的創舉。由斯大林格勒水電站到莫斯科的輸電綫路長達一千公里，所輸電流的電壓將達四十萬伏特。至於通往薩拉托夫、阿斯特拉罕、伏爾加河左岸及裏海沿岸地區的高壓輸電綫路，長度將達數千公里。

在伏爾加河流域廣大的平原上，每隔五百公尺，就聳立着一個三十二公尺高的大鐵塔。每一座鐵塔的墩子間，可以並列通過四輛汽車。每一座鐵塔的重量達二十噸。鐵塔上的電綫掛在六公尺長的絕緣子的礙子串上。由斯大林格勒和古比雪夫水電站通出的高壓輸電綫，約需電綫十萬噸。而這一「附屬」建設工程上的土方工程量，約達四百萬立方公尺。

斯大林格勒水利樞紐站是規模巨大的建設工程。它的規模可由其所需的主要建築材料量來判斷。碎石需要五百萬立方公尺，石塊需要二百萬立方公尺，沙子需要二百五十萬立方公尺，礫石需要五十萬立方公尺，此外還需要很多其他的材料。

需要向建設工地上輸送的各種建築材料及機械設備，共達四千五百萬噸。

如果將斯大林格勒水利樞紐站的工程與外國最大的水利工程建築物的數字相比較，那末斯大林格勒水利樞紐站工程的偉大就更爲顯明了。

美國波爾德壩水電站建設時掘土四百六十萬立方公尺，而美國大古力壩建設時土方爲一千五百七十五萬立方公尺。

斯大林格勒水電站的土方工程的總量，約達一億二千萬立方公尺，而在幹綫運河上的土方工程約爲三億一千萬立方公尺。全部的土方工程約爲四億三千萬立方公尺。

同時還必須注意：波爾德壩建設工程美國報紙已經吹噓了二十年以上了，可是直到今天它還不曾達到它所設計的發電量。但是偉大的斯大林格勒水利樞紐站，將要在一九五六年就全部發電了。

在如此緊迫的期間內在伏爾加河上進行建設工程，使建設者面臨着一項空前未有的艱鉅的任務。我們全國人民一致參加斯大林格勒水利樞紐站的建設工程，這一建設工程自頭幾天起就廣泛地展開了並且成爲全民性的工作，這就決定了這項事業的成功。